

192 - In My Stead

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

Look!

[00:08] ---

The portal for the hope of
the human race is opening!

[00:10] ---

The portal of victory is opening!

[00:27] ---

The future can be saved with this, right?

[00:31] ---

Yeah.

[00:37] ---

And Lucy from the future can rest in peace.

[01:14] ---

Lucy-san...

[01:20] ---

No...

[01:25] ---

The portal mustn't be opened...

[01:35] ---

I need to close the portal now!

[03:25] ---

Close the portal! Now! You mustn't open it!

[03:29] ---

Lucy-san...

[03:30] ---

What's wrong, all of a sudden?

[03:32] ---

What is she saying?

[03:35] ---

He said it's already decided
that she'll close the portal.

[03:39] ---

Why?

[03:46] ---

In My Stead!

[03:55] ---

Please! Close the portal now!

[03:58] ---

We can't! This is our only weapon
against the dragon swarm!

[04:03] ---

If we close the portal now, we won't
be able to fire the Eclipse Cannon!

[04:09] ---

There is no Eclipse Cannon!

[04:11] ---

That's a portal! A portal that's
connected to the time stream!

[04:15] ---

And by releasing its accumulated magic power,
we can fire the Eclipse Cannon.

[04:20] ---

You're wrong! That's no weapon!

[04:23] ---

That's enough. You're speaking
to the princess of this country.

[04:27] ---

That portal is connected
to 400 years in the past!

[04:33] ---

What?!

[04:36] ---

What powerful tremors!

[04:41] ---

What is it? Magic power... No...

[04:43] ---

It's coming from the palace. Then...

[04:46] ---

That Eclipse thing.

[04:48] ---

Princess...

[04:49] ---

I'm okay.

[04:53] ---

What is the meaning of this?!

[05:00] ---

Oh, no...

[05:02] ---

It can't be...

[05:32] ---

A dragon... came out of the portal...

[06:04] ---

What was that?!

[06:05] ---

Are they here?!

[06:06] ---

It's by the palace!

[06:17] ---

It's that huge...?

[06:21] ---

No way!

[06:22] ---

We can't...

[06:23] ---

We don't stand a chance!

[06:25] ---

What the hell is this?

[06:48] ---

Another one came out!

[06:50] ---

What the hell's going on?!

[06:52] ---

There are more on the way!

[07:27] ---

There's another one!

[07:28] ---

Protect the princess!

[07:29] ---

Don't retreat!

[07:32] ---

How does the door close?!

[07:37] ---

Quick! This is no time to freeze up!

[07:41] ---

Th-There on the pedestal...

[07:45] ---

Pedestal...

[07:46] ---

There!

[07:59] ---

Lucy-san! Hurry!

[08:01] ---

Right!

[08:13] ---

So I pull this trigger, right?

[08:16] ---

With Celestial Spirit power!

[08:20] ---

The 10,000 dragons... come out
of the portal, don't they?

[08:35] ---

Lucy-san! How did you know?!

[08:38] ---

It wasn't me! Old Master Crux was
investigating the whole time!

[08:42] ---

He just finished his analysis of
the portal a couple minutes ago!

[08:46] ---

This device combines the magic from the
Books of Zeref with Celestial Spirit Magic!

[08:52] ---

Normally, you'd be able to set the time
coordinates and travel through time...

[08:56] ---

...but today is different!

That moon is throwing off the magic!

[09:03] ---

Lunatic...

[09:05] ---

That's why we can't control the portal!

[09:09] ---

It's connected to 400 years ago...
in other words, an age in which dragons existed!

[09:15] ---

It can't be...

[09:16] ---

This isn't what we were told!

[09:18] ---

At this rate...

[09:40] ---

I don't believe what I'm seeing...

[09:42] ---

You gotta be kidding me!

10,000 of them are comin' through?!

[09:47] ---

Seriously?!

[09:57] ---

Spread out! If you're bunched up,
you'll all be annihilated with one attack!

[10:05] ---

Another one's appeared!

[10:07] ---

The rocks! The rocks are moving!

[10:18] ---

Lucy-san! The portal isn't closing yet?!

[10:21] ---

One dragon after another is coming out!

[10:26] ---

Why?! Why won't it close?!

[10:30] ---

Because I...

[10:31] ---

Princess! It's dangerous here!

[10:33] ---

...I made the wrong choice...

[10:36] ---

...the world is going to end...

[10:43] ---

Lucy!

[10:48] ---

The fury of dragons...

will permeate the world...

[10:57] ---

I want no part of that!

[11:02] ---

I have to live for the sake of my other self!

[11:07] ---

I'm gonna laugh... cry... and live for her!

[11:46] ---

Those tremors...

Don't tell me they're already...

[11:55] ---

Natsu! Wake up!

[11:58] ---

What should we do?!

[12:01] ---

Natsu?!

[12:03] ---

I gotta go...

[12:12] ---

I made a promise...

[12:14] ---

So I'm gonna...

[12:17] ---

...protect the future!

[12:34] ---

Dragons are still pouring out of the portal!

[12:37] ---

We have to stop them quick!

[12:38] ---

Princess! It's dangerous here!

You need to take shelter!

[12:42] ---

Princess! Please hurry!

[12:44] ---

What... What did I do?

[12:49] ---

Lucy! Get that portal shut!

[13:06] ---

Lucy-san!

[13:18] ---

There isn't enough Celestial Spirit power!

[13:21] ---

I can help!

[13:26] ---

Yukino!

[13:27] ---

Mira-san!

[13:29] ---

Lucy-sama! Please take out the 12 Gold Keys!

[13:33] ---

We'll combine them with mine,
and use 12 Keys to seal the portal!

[13:37] ---

With Celestial Spirits?!

[13:39] ---

Lucy-sama!

[13:41] ---

Got it!

[13:52] ---

The keys...

[13:53] ---

...turned into a golden light...

[13:58] ---

Celestial Spirits of the 12 Gold Keys...

[14:00] ---

...lend us the power to seal away the evil!

[14:03] ---

Open...

[14:04] ---

...12 Gates!

[14:14] ---

Zodiac!

[14:31] ---

Those are...

[14:33] ---

Amazing! All of the Celestial Spirits!

[14:38] ---

Please!

[15:46] ---

It shut!

[15:50] ---

You did it!

[15:52] ---

Yay!

[15:56] ---

They did it!

[15:57] ---

It's too early to celebrate!

How many dragons made it through?!

[16:01] ---

S-Seven!

[16:05] ---

You foiled my plan, Lucy and Yukino.

[16:09] ---

But seven dragons are still plenty.

[16:13] ---

Rogue...sama?

[16:15] ---

What happened to Natsu?!

[16:17] ---

To be honest, I couldn't
control 10,000 of them.

[16:21] ---

What are you talking about?

[16:23] ---

He's the one that told me about the future.

[16:26] ---

He's the guy from the future who tricked you?

[16:29] ---

Are you saying that this
was your aim all along?

[16:36] ---

Listen to me well, you ignorant peasants!

[16:41] ---

I'm here to tell you that the world
you know is coming to an end.

[16:55] ---

The age of dragons is upon us!

[17:12] ---

To begin, slaughter all
the wizards in this city.

[17:21] ---

The dragons are obeying him?!

[17:24] ---

Before, he said something about control... Don't tell me...!

[17:29] ---

The Secret Art of controlling dragons...
Dragon Manipulation Magic.

[17:34] ---

Controlling dragons?!

[17:47] ---

What does he want?!

[17:49] ---

I don't know.

[17:51] ---

What possible merit could this be for him?

[17:55] ---

I'll leave them to you... Zirconis.

[18:01] ---

These humans look delicious!

[18:04] ---

That's...

[18:05] ---

...the one we met at the dragon graveyard!

[18:07] ---

Oh, no...

[18:17] ---

It's huge!

[18:18] ---

Are you serious?!

[18:20] ---

Th-Th-This is...

[18:22] ---

...a dragon!

[18:23] ---

Fire is coming out of its body!

[18:26] ---

Attack!

[18:29] ---

Concentrate on its legs!

[18:31] ---

Just like we planned!

[18:33] ---

Yeah!

[18:35] ---

I am Atlas Flame!

[18:38] ---

I'm going to show you wretches
the flames of hell!

[18:53] ---

Hang in there, brats!

[19:01] ---

Sabertooth, full-scale attack! Let's go!

[19:05] ---

Yeah! Aim for the inside of its mouth,
its stomach, and any other soft parts!

[19:14] ---

Men! So this is a genuine dragon...
But don't falter!

[19:19] ---

Now is the time to show them all
the power of Blue Pegasus!

[19:32] ---

Overwhelm it with numbers!

[19:34] ---

Hit it with all the magic power you've got!

[19:36] ---

Overpower it!

[19:45] ---

Did we do it?!

[19:51] ---

Seriously?!

[19:52] ---

It isn't wounded anywhere!

[19:54] ---

My god...

[19:55] ---

Focus on one point!

[19:57] ---

Take this, monster!

[20:11] ---

How tough is this creature?
None of our magic is having any effect!

[20:16] ---

Let's try to concentrate
our attacks on one spot!

[20:19] ---

Then let's all coordinate.

[20:22] ---

First I'll cut it with
one stroke of my sword.

[20:24] ---

Right.

[20:29] ---

Kagura-dono!

[20:30] ---

Oh, no!

[20:31] ---

Scatter!

[20:38] ---

Men. I hit it with parfum to weaken
its defense, but it had no effect?!

[20:48] ---

Men!

[20:53] ---

You...

[20:55] ---

It's not even scratched...

[20:57] ---

I didn't think their scales
would be this tough!

[21:00] ---

Can humans even defeat a dragon?

[21:51] ---

Yes! That's it! Run amok even more!

[21:56] ---

Show them the wrath of a dragon!

[22:18] ---

Natsu... Dragneel...

[23:55] ---

N-Natsu! There are seven humongous dragons!

[23:59] ---

What, are you scared, Happy?

[24:01] ---

N-No, I'm not scared!

[24:02] ---

This is perfect! There are seven dragons,
and we've got seven Dragon Slayers here!

[24:07] ---

Huh? There are six Dragon Slayers, right?

[24:11] ---

Natsu, you can't even count?!

[24:13] ---

Don't make fun of me! There *are* seven!

[24:16] ---

Next time: Seven Dragons!

[24:18] ---

So the last one is none other than...

[24:21] ---

You don't mean *him*?!